

That, in addition to making the workplace accessible, the Federal Government undertake specific measures to support the development and implementation of Affirmative Action Programs in the public sector which would include:

- The establishment of a small bank of basic aids and devices for use by Departments, Agencies and Crown Corporations. This bank should be developed in consultation with disabled persons and their organizations.*
- The provision of technical and professional assistance in the development of Affirmative Action Programs.*
- The provision of intervenor or attendant services when necessary.*

EXTRA SUPPORT NEEDED: In some cases, the implementation of an Affirmative Action Program will be of no benefit to a disabled person unless he or she is provided with technical aids, or attendant care. The overall program, therefore, cannot be a realistic effort unless the Federal Government provides the assistance that Departments, Agencies and Crown Corporations will need in order to provide employment opportunities for disabled persons. This assistance will include physical aids and devices, as well as professional and technical expertise.

SOME EXAMPLES: In the case of technical aids there are:

- MAGNIFICATION:** Closed circuit television units to provide gross magnification of written material for low vision readers—that is, individuals who have considerable vision, but not enough for normal reading. The two commercial units on the market are VISUALTEK and APPOLO. Other persons make use of modifications of their existing television sets.
- RAISED PRINT:** The OPTACON reader is for totally blind persons. The machine raises print by electronic means, which enables the person to read it by fingertip. This works only for print, since handwriting cannot be deciphered in this way.

AFFIRMATIVE ACTION EXPERTISE: There are now consultants whose specialty is the implementation of Affirmative Action Programs within an organization. Their expertise would cover such tasks as redesigning job descriptions so that the organization's *bona fide* occupational requirements are not grounds for discrimination under the Canadian Human Rights Act. (See Recommendation 2).

“INTERVENOR” SERVICES: Intervenor services refer to gestural (sign) interpretation, reader services, or the provision of information on cassettes or in Braille for employees who are blind or visually disabled. An “attendant” is a trained person who would assist a disabled person on a regular, but limited, basis in such activities as eating, or personal hygiene. All of these services would be made available within reason, and when other measures are either unavailable or inappropriate.

Que le gouvernement fédéral, pour appuyer l'élaboration et l'application des programmes d'action positive dans le secteur public, non seulement rende le lieu de travail accessible aux personnes handicapées mais prenne également des mesures précises comme:

- la création d'une petite banque d'aides et d'appareils de base à l'usage des ministères, des organismes et des sociétés de la Couronne, et ce, de concert avec les personnes handicapées et les organismes qui les représentent;*
- la prestation de services techniques et professionnels pour l'élaboration des programmes d'action positive;*
- l'organisation au besoin, des services d'intermédiaires ou d'assistants.*

AIDE SUPPLÉMENTAIRE NÉCESSAIRE: Dans certains cas, le programme d'action positive ne profitera en rien à l'individu s'il ne dispose pas d'aides techniques ou de services professionnels. Par conséquent, le programme dans son ensemble ne peut constituer un effort réaliste à moins que le gouvernement fédéral n'accorde l'aide dont les ministères, les organismes et les sociétés de la Couronne auront besoin pour offrir des emplois aux personnes handicapées notamment sous forme d'aides physiques et d'appareils et de conseils de professionnels et de techniciens.

EXEMPLES: Les aides techniques comprennent notamment les appareils suivants:

- DISPOSITIF DE GROSSISSEMENT:** Il s'agit d'un circuit fermé de télévision qui permet d'obtenir un fort grossissement des documents écrits aux handicapés visuels, c'est-à-dire à des personnes dont la vision ne leur permet pas de lire l'imprimé normal. Les appareils de ce genre que l'on trouve actuellement sur le marché sont le VISUALTEK et l'APPOLO. Dans certains cas, on peut se contenter de modifier un récepteur de télévision ordinaire.
- CARACTÈRES EN RELIEF:** Le lecteur OPTACON est destiné aux personnes totalement aveugles. Par un procédé électronique, cet appareil fait apparaître les caractères en relief, ce qui permet une lecture par le toucher. Cet appareil, conçu pour les documents imprimés, ne peut déchiffrer l'écriture manuscrite.

EXPERTS-CONSEILS EN ACTION POSITIVE: Des experts-conseils s'occupent aujourd'hui particulièrement de l'application des programmes d'action positive au sein d'un organisme. Parmi leurs fonctions, mentionnons la reformulation des descriptions de fonctions de sorte que les exigences professionnelles normales ne constituent pas des motifs de discrimination aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne (voir recommandation n° 2).

SERVICES D'UN INTERMÉDIAIRE: Par services d'un intermédiaire, on entend l'interprétation gestuelle, la lecture ou la fourniture de renseignements enregistrés sur cassette ou transcrits en braille à l'intention des employés qui sont aveugles ou qui ont un handicap visuel. Un «assistant» est une personne formée spécialement pour aider une personne handicapée de façon régulière, mais limitée, dans certaines activités comme l'alimentation ou l'hygiène corporelle. Tous